



Scripture
App Builder

Création des applis pour donner accès aux Saintes Ecritures

Outilingua
Ouagadougou, Burkina Faso
Février 2017



Application avec textes bibliques

Ouvrir Scripture App Builder

Scripture App Builder

Fichier Outils Aide

Nouvelle application... | Enregistrer tout | Compiler appli Android | Compiler plusieurs...

Applications

- +
- +
- +
- +
- +
- +
- +
- +
- +
- +
- +

Kitaab al-Takwiin

Creation Story

Kitab gilangi

Zak Gergiko

Cantiques Presses

Arabe Tchadien AT

Chadian Arabic New Testament with Audio V3

SHU-NTArabe-Audio-V2

Chadian Arabic Test

Kitaab al-Takwiin: Application

Nom d'application Package Projet APK Signature Expiration Sécurité Permissions

Nom d'application

Le titre principal de l'application, affiché sous l'icône.

Nom d'appli Traductions...

Conseils sur le choix d'un nom d'application :

- Le nom doit être assez court, par exemple "Bible Mamara" au lieu de "La Bible en langue mamara". Sinon, une partie du nom ne sera pas visible quand il est affiché sous l'icône.
- Choisir un nom qui est clair et compréhensible pour les locuteurs de la langue.
- Utiliser des majuscules et des minuscules, par exemple "Bible Mamara" au lieu de majuscules seulement, "BIBLE MAMARA".
- Le nom de l'appli sera affiché dans la police du système de l'appareil, alors il ne faut pas inclure des caractères qui demandent une police spéciale.



Application avec textes bibliques

- Cliquer **Nouvelle application**
- Suivre les étapes, comme dans Reading App Builder, avec quelques différences
- Nom d'application
- Nom du package
- Fichier APK
- Etc.



Application avec textes bibliques

Sélectionner les fichiers Paratext

Nouvelle application

Livres
Sélectionner les fichiers des livres à ajouter à l'application

Vous pouvez ajouter des livres Paratext (format USFM), fichiers du Digital Bible Library (DBL), autres livres en format USFM, documents Word (docx), et des fichiers ZIP qui contiennent des livres.

Ajouter livres...

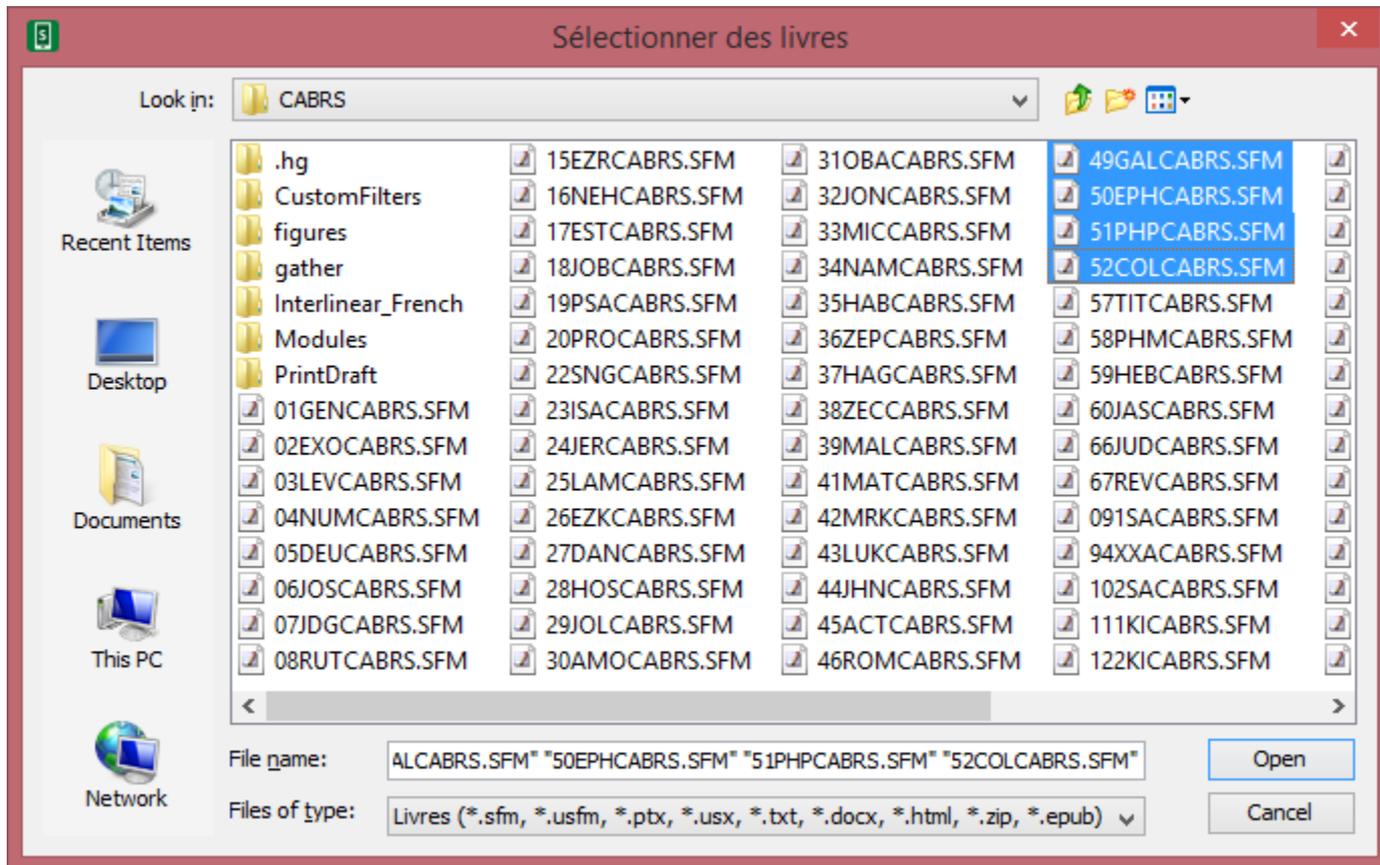
ID du livre	Nom	Nom du fichier
-------------	-----	----------------

< Précédent Suivant > Annuler



Application avec textes bibliques

Depuis le dossier Paratext, si vous voulez





Application avec textes bibliques

Sélectionner les fichiers Paratext

Nouvelle application

Livres
Sélectionner les fichiers des livres à ajouter à l'application

Vous pouvez ajouter des livres Paratext (format USFM), fichiers du Digital Bible Library (DBL), autres livres en format USFM, documents Word (docx), et des fichiers ZIP qui contiennent des livres.

Ajouter livres...

ID du livre	Nom	Nom du fichier
GAL	Khal	C:\Users\Jeff\Documents\My Paratext Projects\CABRS\49GALCABRS.SFM
EPH	Af	C:\Users\Jeff\Documents\My Paratext Projects\CABRS\50EPHCABRS.SFM
PHP	Filib	C:\Users\Jeff\Documents\My Paratext Projects\CABRS\51PHPCABRS.SFM
COL	Kul	C:\Users\Jeff\Documents\My Paratext Projects\CABRS\52COLCABRS.SFM

< Précédent Suivant > Annuler



Application avec textes bibliques

Définir l'ordre de livres

Nouvelle application ×

Ordre de livres
Préciser l'ordre de livres

Les livres bibliques sont classés selon la tradition ecclésiastique. Quel ordre de livres faut-il suivre pour cette appli ?

Canon	Western Protestant Bible ▾
Range	Protestant Bible (66 books)
Tradition	Western Protestant order

< Précédent Suivant > Annuler



Application avec textes bibliques

Définir le méthode de sélectionner de livres

Nouvelle application

Paramètres
Choisir quelques paramètres

Sélection de livres
Choisir comment l'utilisateur sélectionnera un livre : d'une liste de noms ou d'une grille d'abbreviations.

Type de selecteur

Numération
Choisir comment l'application affichera les chapitres et versets.

Numération

< Précédent Suivant > Annuler



Application avec textes bibliques

Définir les droits d'auteur et licence

Nouvelle application ×

Droit d'auteur
Préciser le droit d'auteur pour la page 'A Propos'

Texte
Droit d'auteur du texte: © année, nom du détenteur de droit d'auteur, etc.

Audio
Droit d'auteur de l'audio: © année, nom du détenteur du droit d'auteur, etc.

Illustrations
Droit d'auteur des illustrations : © année, nom du détenteur du droit d'auteur, etc.



Application avec textes bibliques

Assurer les noms du livre et les abbréviations

The screenshot shows the 'Scripture App Builder' application. The left sidebar displays a project tree with folders for 'Arabe Tchadien AT', 'Chadian Arabic New Testament with Audio', 'SHU-NTArabe-Audio-V2', 'Chadian Arabic Test', and 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad'. Under 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad', there is a list of application components like 'Application', 'Publication', 'A propos', etc., and a 'Livres' folder containing a 'Collection principale' with sub-items: 'Khalaatiya (GAL)', 'Afasus (EPH)', 'Filibbi (PHP)', and 'Kuluusi (COL)'. The main window is titled 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad: Khalaatiya (GAL)' and contains configuration fields for the book. The 'Noms du livre' tab is active, showing fields for 'Nom du fichier' (49GALCABRS.SFM), 'ID du livre' (GAL), 'Nom du livre' (Khalaatiya), 'Abbréviation' (Khal), and 'Type de livre' (Défaut). Below these fields is a paragraph of text: 'Les noms des livres peuvent s'afficher dans de différentes sections dans le selecteur de livres, comme 'Nouveau Testament', 'Ancien Testament', etc. Dans le style 'Grille' de selecteur de livres, les différents sous-groupes sont affichés dans de couleurs différentes.' At the bottom, there are dropdown menus for 'Groupe' (NT) and 'Sous groupe' (PaulineEpistle).

Synchronisation audio	Couverture	Caractères	Source
Noms du livre	Configuration	Fichiers audio	

Nom du fichier: 49GALCABRS.SFM
ID du livre: GAL
Nom du livre: Khalaatiya
Abbréviation: Khal
Type de livre: Défaut

Les noms des livres peuvent s'afficher dans de différentes sections dans le selecteur de livres, comme 'Nouveau Testament', 'Ancien Testament', etc. Dans le style 'Grille' de selecteur de livres, les différents sous-groupes sont affichés dans de couleurs différentes.

Groupe: NT
Sous groupe: PaulineEpistle



Application avec textes bibliques

Caractères de recherche (difficile à taper)

The screenshot shows the 'Scripture App Builder' application window. The title bar reads 'Scripture App Builder'. The menu bar includes 'Fichier', 'Outils', and 'Aide'. Below the menu bar are several menu items: 'Nouvelle application...', 'Enregistrer tout', 'Compiler appli Android', and 'Compiler plusieurs...'. The left sidebar displays a project tree with folders like 'Arabe Tchadien AT', 'Chadian Arabic New Testament with Audio', 'SHU-NTArabe-Audio-V2', 'Chadian Arabic Test', and 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad'. Under 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad', there are sub-items: 'Application', 'Publication', 'A propos', 'Analytics', 'Audio', 'Epub', 'Images', 'Configurations' (highlighted), 'Changements', 'Polices', 'Couleurs', 'Styles', 'Traductions', 'Menu de contenu', and 'Livres'. Under 'Livres', there is a 'Collection principale' folder containing 'Khalaatiya (GAL)', 'Afasus (EPH)', 'Filibbi (PHP)', and 'Kuluusi (COL)'. The main content area is titled 'Lettres de Paul - Arabe du Tchad: Configurations'. It has a tabbed interface with tabs for 'Navigation', 'Formattage', 'Liens', 'Références', 'Recherche' (selected), 'Audio', 'Paramètres', 'Partage', and 'Editeur'. The 'Recherche' tab is active, showing 'Configuration de recherche' with the following options:

- Afficher l'icône de recherche et permettre la recherche
- 'Mots entiers' est sélectionné par défaut
- Afficher l'option 'Mots entiers' sur la page Recherche
- 'Accents et tons' est sélectionné par défaut
- Afficher l'option 'Accents et tons' sur la page Recherche
- Afficher les touches pour les caractères spéciaux

Below these options is a text input field labeled 'Caractères spéciaux (séparées par des espaces) :'. The field contains a single comma character (',').



Lancer

**Le format « liste »
montre tout le
nom, le format
« grille » montre
un tableau des
abréviations de
livres**

The screenshot shows a mobile application interface. At the top, there is a blue header bar with the text "Khalaatiya" and the number "1". To the right of the header are icons for search, text size adjustment, and a menu. Below the header is a list of search results:

- Nouveau Testament
- Khalaatiya
- Afasus
- Filibbi
- Kuluusi

Below the list is a text passage in French, which appears to be a translation of a biblical text. The text is:

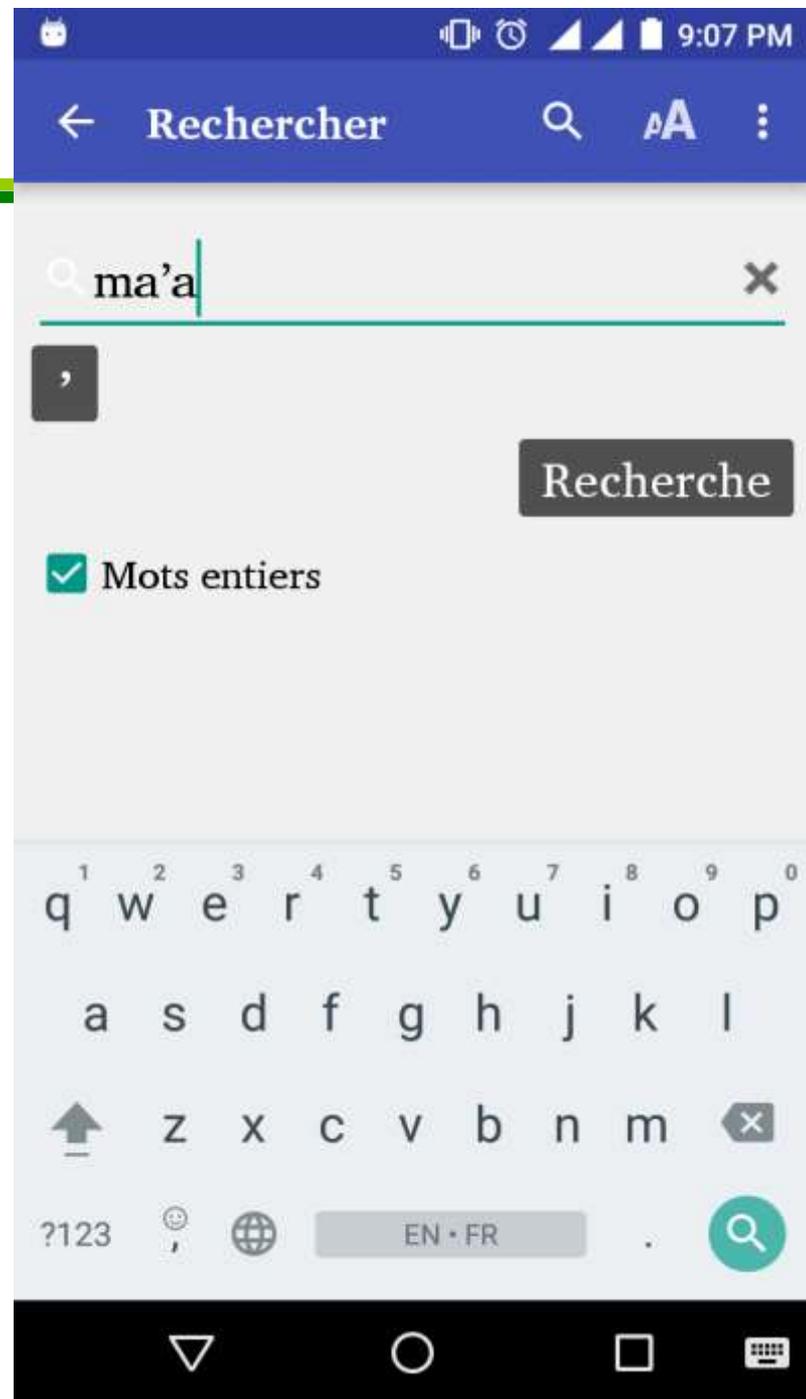
jamaa'aat al-mu'miniin al-fi balad
Khalaatiya. ³ Aleekum al-salaam wa
l-rahma min Allah Abuuna wa
Rabbina Isa al-Masiih ⁴ al-gaddam
nafsah dahiiye fi chaan zunuubna
achaan yinajjiina min charr al-
dunya di be muraadat Allah
Abuuna. ⁵ Wa l-hamdulillah

At the bottom of the screen, there is a black navigation bar with three icons: a back arrow, a circle, and a square.



Lancer

À l'aide de bouton de caractère spéciale, insérer les caractères nécessaire pour la recherche





Lancer

La recherche
donne une con-
cordance de tous
les références
avec ce mot

9:07 PM

← Rechercher 🔍 Ⓐ ⋮

Khalaatiya 1:17
Wa ma macheet lammeet ma'a l-naas
al-bigo rusul gubbaali al-gaa'idiin fi
Madiinat al-Khudus.

Khalaatiya 1:18
Wa ba'ad talaata sana, khalaas
macheet Madiinat al-Khudus ahaan
nil'aarafo ma'a Butrus.

Khalaatiya 2:6
Wa hajjeena ma'a l-naas al-kubaaraat
fi fikir akhwaanna.

Khalaatiya 2:12
Gubbaal naas waahidiin ma yaju

Nombre : 52



Lancer

**Cliquer sur une
référence pour y
aller**

The screenshot shows a mobile application interface. At the top, there is a blue header bar with the text "Khalaatiya" and the number "2". To the right of the header are icons for search, text size adjustment, and a menu. Below the header, the text "bichaarat al-Masiih." is displayed. The main content area contains several paragraphs of text. The first paragraph is highlighted in yellow and contains the following text: "6 Wa hajjeena ma'a l-naas al-kubaaraat fi fikir akhwaanna. Wa kan humman kubaaraat walla ma kubaaraat, da ma lammaani. Giddaam Allah kulla l-naas sawa sawa. Wa humman ma zaado le kalaami cheyy waahid. 7 Be l-aks, bigi leehum waadih kadar Allah kallafaani be ballikhiin bichaarat al-Masiih le l-naas al-ma Yahuud misil hu kallaf Butrus be ballikhiin bichaarat al-Masiih le l-Yahuud." The second paragraph is also highlighted in yellow and contains the text: "8 Wa misil Allah ikhtaar Butrus wa sawwaah rasuul le l-Yahuud, hu". At the bottom of the screen, there is a black navigation bar with three white icons: a back arrow, a circle, and a square.